Honolulu, Hawaii

February 12, 2016

RE: H.B. No. 2736 H.D. 1

Honorable Joseph M. Souki Speaker, House of Representatives Twenty-Eighth State Legislature Regular Session of 2016 State of Hawaii

Sir:

Your Committee on Ocean, Marine Resources, & Hawaiian Affairs, to which was referred H.B. No. 2736 entitled:

"A BILL FOR AN ACT RELATING TO BALLOTS,"

begs leave to report as follows:

The purpose of this measure is to require that all information included on an election ballot be in both English and Hawaiian.

The University of Hawaii at Hilo College of Hawaiian Language, Laboratory School Program of the University of Hawaii at Hilo College of Hawaiian Language, Kahuawaiola Indigenous Teacher Education Program of the University of Hawaii at Hilo College of Hawaiian Language, 'Aha Pūnana Leo, Ho'omana Pono, LLC, and several individuals testified in support of this measure. The Office of Elections provided comments.

Your Committee has amended this measure by:

- (1) Replacing the requirement that all information included on an election ballot be in both English and Hawaiian with a requirement that a Hawaiian language election ballot be made available to any voter upon request; and
- (2) Changing its effective date to December 24, 2088, to encourage further discussion.

As affirmed by the record of votes of the members of your Committee on Ocean, Marine Resources, & Hawaiian Affairs that is attached to this report, your Committee is in accord with the intent and purpose of H.B. No. 2736, as amended herein, and recommends that it pass Second Reading in the form attached hereto as H.B. No. 2736, H.D. 1, and be referred to your Committee on Judiciary.

Respectfully submitted on behalf of the members of the Committee on Ocean, Marine Resources, & Hawaiian Affairs,

KANIELA ING, Chair

State of Hawaii House of Representatives The Twenty-eighth Legislature HSCL 265-16

Record of Votes of the Committee on Ocean, Marine Resources, & Hawaiian Affairs

Bill/Resolution No.:	Committee Referral:	Date	- n	
HB 2736	OMH, JUD,	FIN A	eb, 10,	2016
Bill/Resolution No.: Committee Referral: Date: HB 2436 OMH, JUD, FIN Feb., 10, 2016 The committee is reconsidering its previous decision on the measure.				
The recommendation is to: Pass, unamended (as is) Pass, with amendments (HD) Hold				
☐ Pass short form bill with HD to recommit for future public hearing (recommit)				
OMH Members	Ayes	Ayes (WR)	Nays	Excused
1. ING, Kaniela (C)				
2. LOWEN, Nicole E. (VC)				
				1
3. CULLEN, Ty J.K.				
4. EVANS, Cindy				
5. LEE, Chris]
6. NISHIMOTO, Scott Y.				
			· 	· ·
7. SAY, Calvin K.Y.				
O VANANE Duon I]=		
8. YAMANE, Ryan I.				
9. POUHA, Feki				
10. THIELEN, Cynthia				
		<u> </u>		
			 .	
		 		<u> </u>
TOTAL (10)	8	0	0	2
The recommendation is: Adopted				
If joint referral, did not support recommendation.				
Vice Chair's or designee's signature: Muld & Foult				
Distribution: Original (White) - Committee Duplicate (Yellow) - Chief Clerk's Office Duplicate (Pink) - HMSO				